

TECH Z2

The new flexible cnc machining centre
Das neue, flexible Bearbeitungszentrum



www.hoechsmann.com



OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

tech z2

CNC boring – routing centres
Bohr-Fräszentren mit CNC-Steuerung



3-AXIS BORING - ROUTING
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 AXSEN

3D DESIGN
3-D-PROJEKT

PROGRAMMING
PROGRAMMIERUNG

CUTTING
ZUSCHNITT

EDGE BANDING
KANTENANLEIMEN

3-AXIS BORING - ROUTING
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 AXSEN

THICKNESS/SANDING
KALIBRIEREN UND FEINSCHLEIFEN

ASSEMBLY
MONTAGE

tech z2

DESIGNED TO BE THE BEST
ENTWICKELT FÜR MAXIMALE LEISTUNG





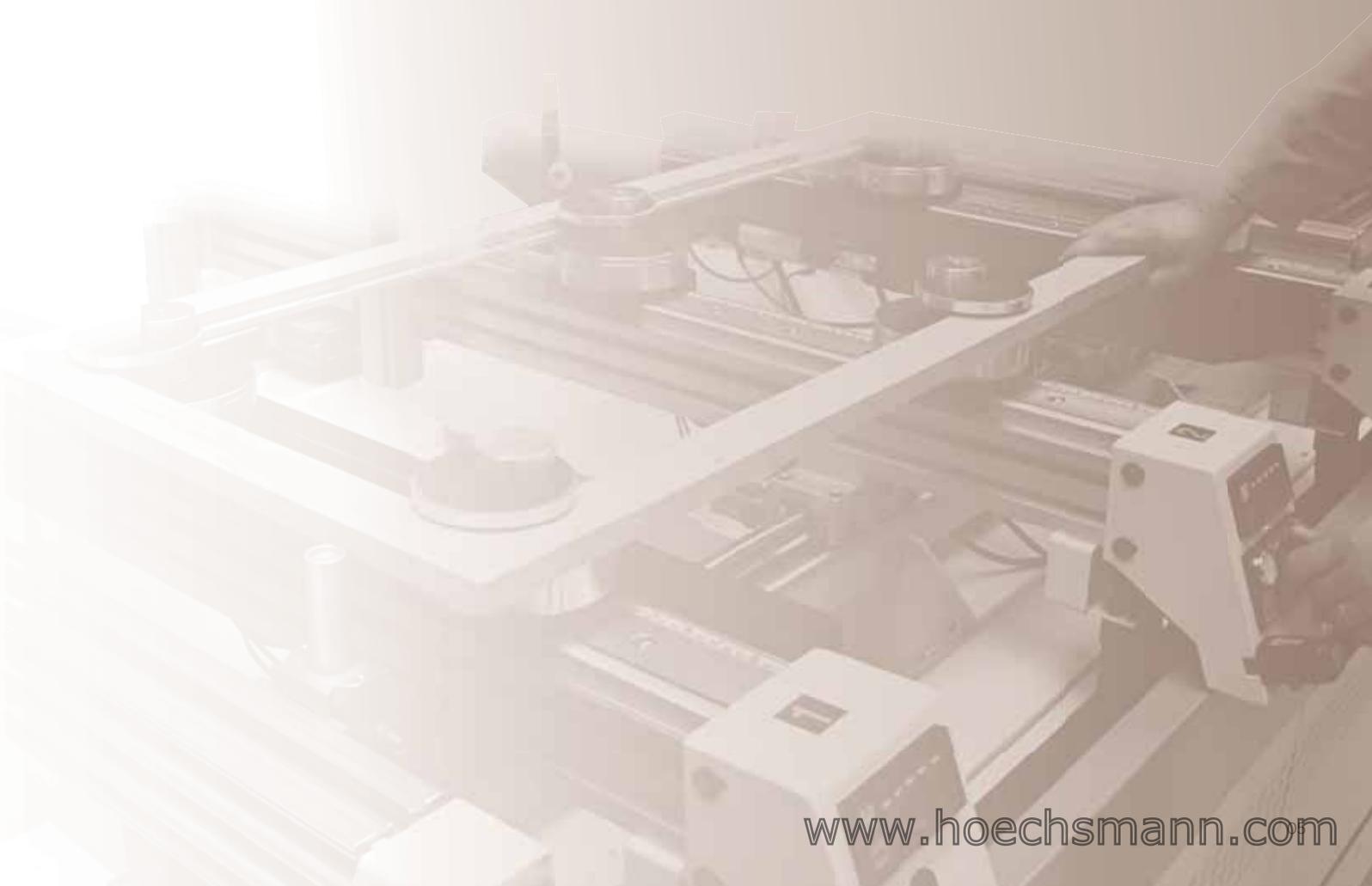
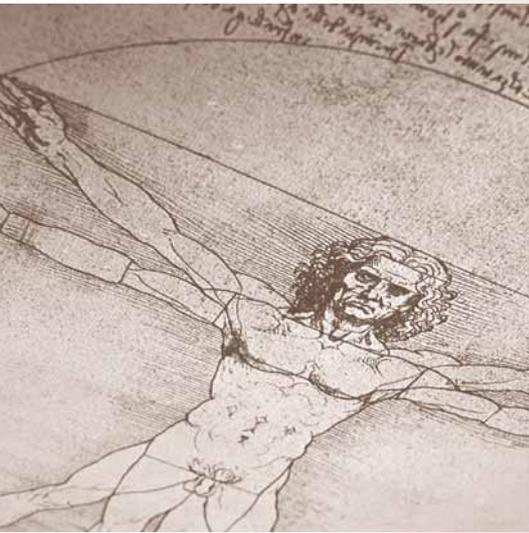
Optimum performance
to size ratio
Optimales Verhältnis
zwischen Leistung
und Platzbedarf



Customisable and
versatile
Individualisierung
und Flexibilität



Possibility of netline
integration
Mit Netline
integrierbar



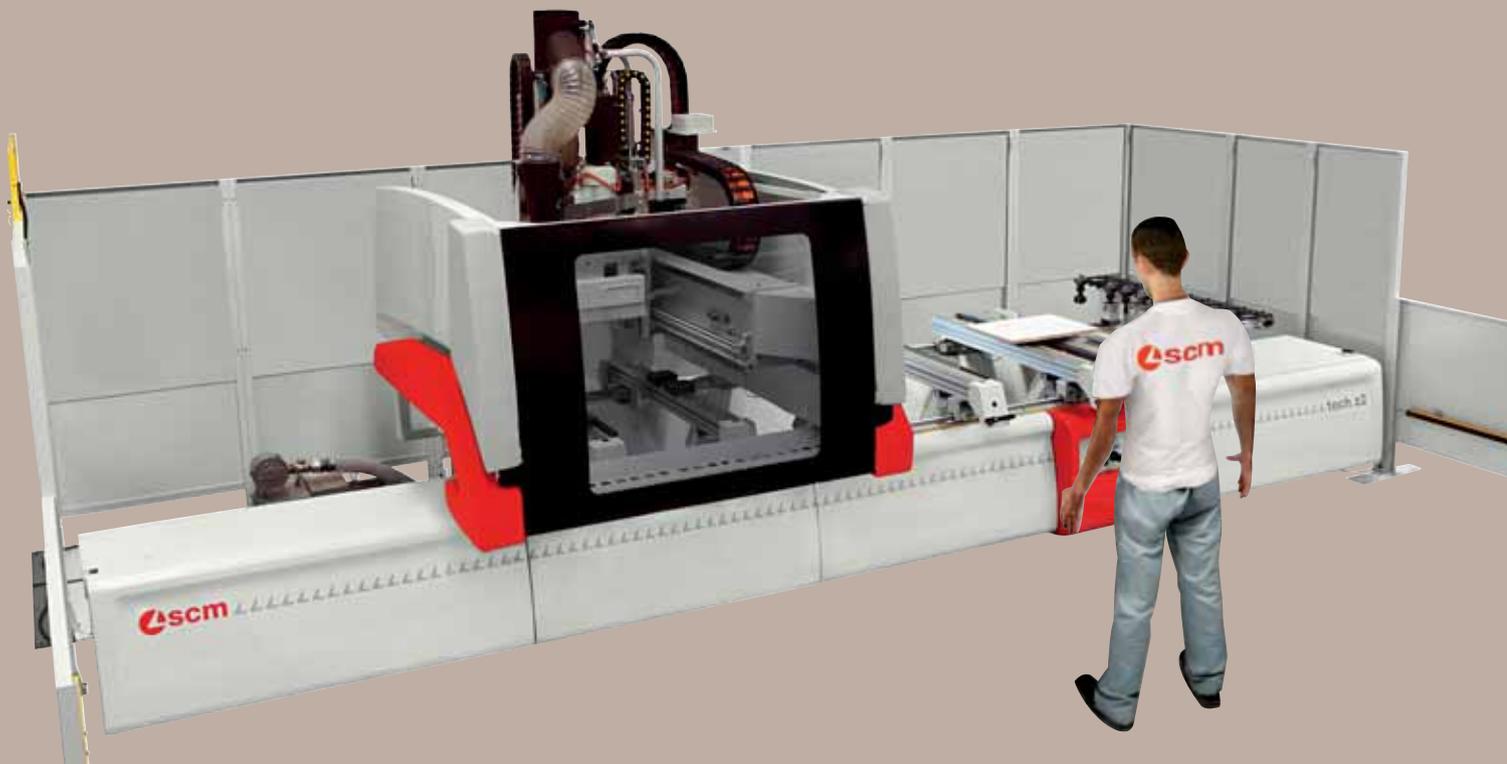


Optimum performance
to size ratio
Optimales Verhältnis
zwischen Leistung
und Platzbedarf

THE ADVANTAGES OF SAFETY BUMPERS DIE VORTEILE DER BUMPER



WITH THE BUMPERS
MIT DEN BUMPER



WITH THE SAFETY MATS
MIT DEN
SICHERHEITSTRITTMATTEN

- ▶ THE ALTERNATED WORK PROCESS AND THE ACCESSIBILITY ARE LIMITED
- ▶ THE MACHINE OVERALL DIMENSIONS ARE BIGGER
- ▶ DIE PENDEL-BEARBEITUNG UND DIE ZUGÄNGLICHKEIT SIND BEGRENZT
- ▶ DER PLATZBEDARF IST HÖHER





▼ THE ADVANTAGES OF SAFETY BUMPERS
DIE VORTEILE DER BUMPER

- ▶ **MAXIMUM PRODUCTIVITY**
 - ALTERNATED WORK PROCESS WITH LARGE DIMENSIONS PANELS
 - PANEL LOADING WITHOUT DOWNTIME
- ▶ **EASY OF USE**
 - EASIER PANEL LOADING
 - CONTROL OF WORKPIECES BEING MACHINED
- ▶ **NO LIMIT TO THE SPEED WHEN CARRYING OUT RAPID MOVEMENTS THANKS TO THE PHOTO-BUMPERS**
- ▶ **SAFETY GUARANTEED**

- ▶ **HÖCHSTE PRODUKTIVITÄT**
 - PENDELBEARBEITUNG VON LÄNGEREN WERKSTÜCKE
 - PLATTENBESCHICKUNG OHNE ZEITVERLUST
- ▶ **BESSERE ZUGÄNLICHKEIT**
 - EINFACHE BESCHICKUNG DER WERKSTÜCKE
 - ÜBERWACHUNG DER GERADE BEARBEITETEN WERKSTÜCKE
- ▶ **KEINE GESCHWINDIGKEITBEGRENZUNG BEI SCHNELLEN POSITIONIERUNGEN DANK DER PHOTOBUMPERS**
- ▶ **GARANTIERTE SICHERHEIT**



▼ ...WITH MORE COMPACT DIMENSIONS
THANKS TO:

- ▶ ① Mobile control panel
- ▶ ② Electrical cabinet inside the base

...UND KOMPAKTE ABMESSUNGEN DURCH:

- ▶ ① Bewegliches Bedienpult
- ▶ ② Schaltschrank im Maschinenbett integriert





Customisable and versatile
Individualisierung
und Flexibilität

DEVICES: TOOL CHANGER MAGAZINE AND WORK TABLE VORRICHTUNGEN: WERKZEUGWECHSELMAGAZIN UND ARBEITSTISCH



R4 automatic tool changer pneumatic with 4 locations mounted on the beam.
Automatischer Werkzeugwechsler R4, pneumatisch, mit 4 Positionen, am Aggregateträger angebracht.



TR10 tool changer magazine with 10 locations on the machine.
TR10 Werkzeugwechsellmagazin mit 10 Positionen seitlich an der Maschine angebracht.



Faster machine tool changeover with the **R8 automatic tool changer mounted** on the Machining Head support beam.
Weniger Zeit für das Rüsten der Maschine durch den **automatischen Werkzeugwechsler R8**, der am Aggregateträger angebracht ist.



Extensive choice of suction cups for TV work tables:
Grosse Auswahl an Sauger für die TV-Tische:
▶ 120x120 mm
▶ 120x55 mm
▶ 160x70 mm
▶ 160x40 mm



Mechanical clamps for securing straight elements for profiling or end trimming.
Mechanische Spannbacken zum Aufspannen gerader Elemente, die profiliert oder abgelängt werden sollen



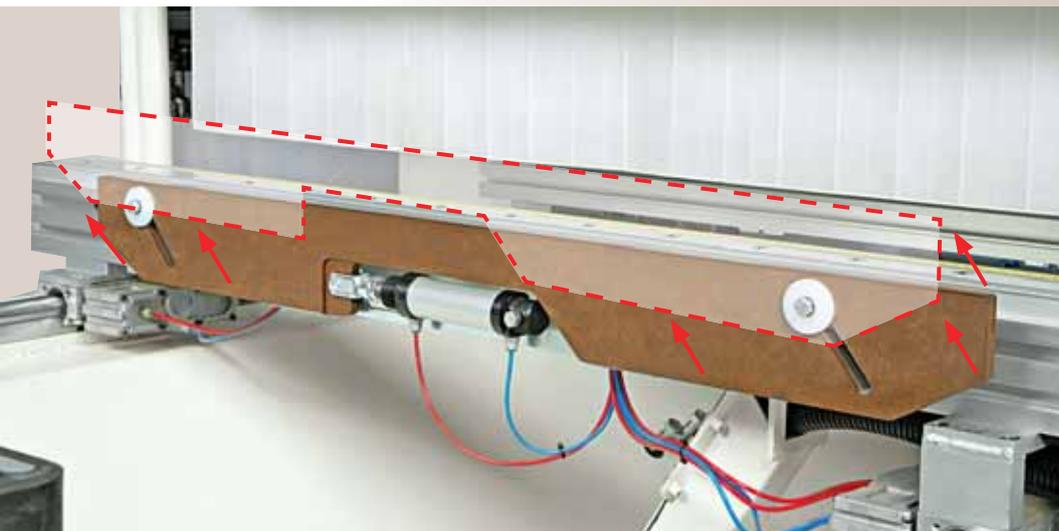
Increased capacity in "X" thanks to the supplementary stop.
It allows the machine capacity increase by 700 mm towards the right-hand side.
Erweiterung des Arbeitsfelds in der "X"-Achse dank des Zusatzanschlags.
Ermöglicht eine Erweiterung des Arbeitsfelds der Maschine um 700 mm.



Standard tables L1300 and round suction cups with manual bar locking.
Standard-Arbeitstische L1300 und runde Sauger mit manueller Verriegelung der Auflagen.

TV tables L1300 and 120x120 mm suction cups with pneumatic bar locking.
TV Arbeitstische L1300 und Sauger mit 120x120 mm und pneumatischer Verriegelung der Auflagen.

Central reference with double stop.
 Zentraler Bezug mit doppeltem Anschlag



Easier panel positioning on the work table with the **pneumatic loading aid device** installed on all of the bars.
 Einfache Positionierung der Werkstücke auf dem Arbeitstisch durch die **pneumatischen Positionierhilfen**, die an allen Auflagen angebracht ist.

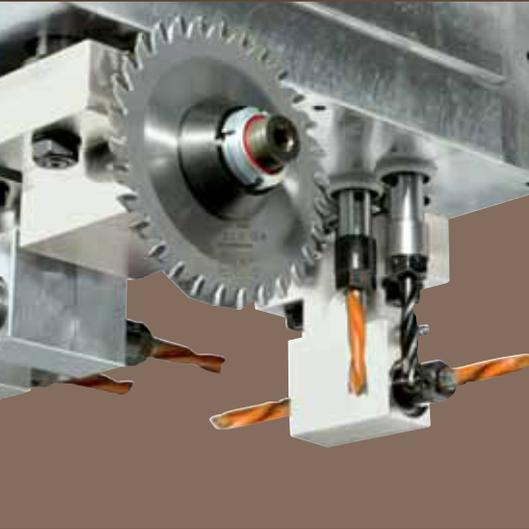
Easier bar and suction cup positioning with control panel with display
 Leichte Positionierung der Auflagen und der Sauger mit Hilfe des Handbedienfelds mit Anzeige

*Some of these devices are optional
 *Einige Zubehöre sind als Option erhältlich



Customisable and versatile
Individualisierung
und Flexibilität

DEVICES: MACHINING UNITS AND ELECTRO-SPINDLES VORRICHTUNGEN: ARBEITSAGGREGATE UND ELEKTROSPINDELN



More flexible with fast couplings which can also be retrofitted, both for vertical and horizontal spindles.
Höhere Flexibilität durch Schnellspanner, die auch später angebaut werden können, sowohl für vertikale als auch für horizontale Spindeln.

Boring units up to 18 independent vertical spindles and 8 horizontal spindles, 1 integrated saw blade along X direction (120 mm max. diameter)
Bohraggregate bis 18 unabhängigen vertikalen und 8 horizontalen Spindeln, 1 integriertes Sägeblatt in X-Richtung (max. Durchmesser 120 mm)



Extensive customisation possible with angular heads having 1, 2 or 4 outlets with HSK taper couplings for angled boring and cutting with a saw blade. Penta device for 5 axes machining, also available with automatic tool changer.
Große Auswahl an Optionen zur Anpassung der Maschine an jeden Fertigungsbedarf. Winkelgetriebe mit 1, 2 und 4 Ausgängen mit HSK-Aufnahme für Fräsarbeiten und Sägeschnitte. Vorrichtung Penta zur 5-Achsen Bearbeitung, die auch mit automatischem Werkzeugwechsler verfügbar ist

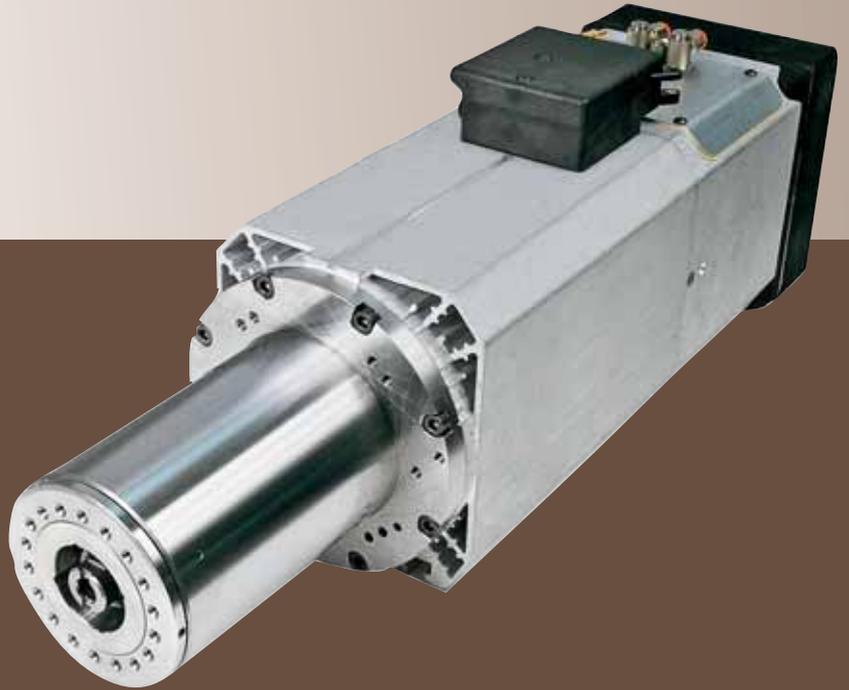
www.hoechsmann.com

Electro-spindle with constant power (S1/
S6) 6.6/7.5 KW (9/10 HP)

Electro-spindle with constant power (S1/
S6) 8.5/11 KW (11.5/15 HP)

Elektrospindel mit konstanter Leistung (S1/
S6) 6,6/7,5 kW (9/10 PS)

Elektrospindel mit konstanter Leistung (S1/
S6) 8,5/11 kW (11,5/15 PS)



For cutting lock recesses on the rear and routing for hinges on the front using the two-outlet horizontal electro-spindle.

Um die Nuten für das Schlosskasten auf der Rückseite und die Aufnahmen für die Scharnieren an der Vorderseite zu fräsen, wird das unabhängige Horizontalaggregat eingesetzt.

360° automatic rotation and positioning on work table 'X'-'Y' of angular heads using digitally controlled Vector Axis managed by NC with Yaskawa Digital Motor.

Drehung und automatische Positionierung der Winkelgetriebe in der X-Y-Achse um 360° zum Arbeitstisch über die Vektorachse mit digitaler NC-Steuerung Yaskawa Digitalmotoren.

*Some of these devices are optional

*Einige Zubehöre sind als Option erhältlich



Customisable and versatile
Individualisierung
und Flexibilität

ACCESSORIES AND OTHER DEVICES ZUBEHÖRE UND ANDERE VORRICHTUNGEN

it is also possible to retro-fit the accessories in "after sale".
Diese Zubehöre können auch nachträglich montiert werden.

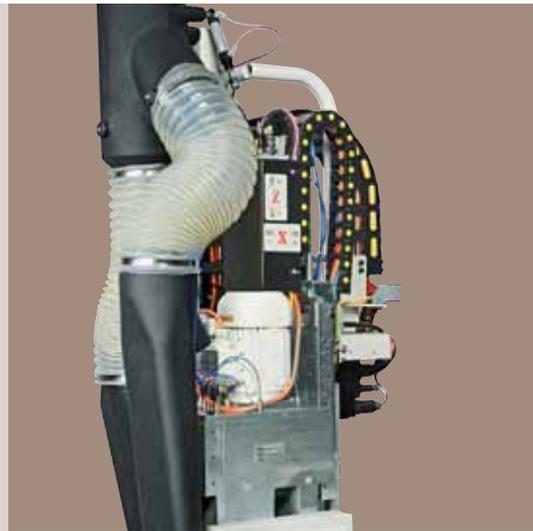


Laser managed by optimisation software for correct positioning of each bar and suction cup.

Laser, der zur korrekten Positionierung der Auflagen und der Sauger von der Optimierungssoftware gesteuert wird.



Remote control using **mobile control panel**.
Fernsteuerung der Maschinenfunktionen über das mobile **Handbedienfeld**.



Optimised extraction with **centralised hood** which groups together all outlets.
Optimierung der Absaugung durch die **Zentralabsaughaube**, in der alle Stutzen zusammengeführt sind.



Dust shavings conveyor belt for easier removal of waste materials.
Spänetransportband zur einfacheren Entsorgung der Verarbeitungsabfälle.



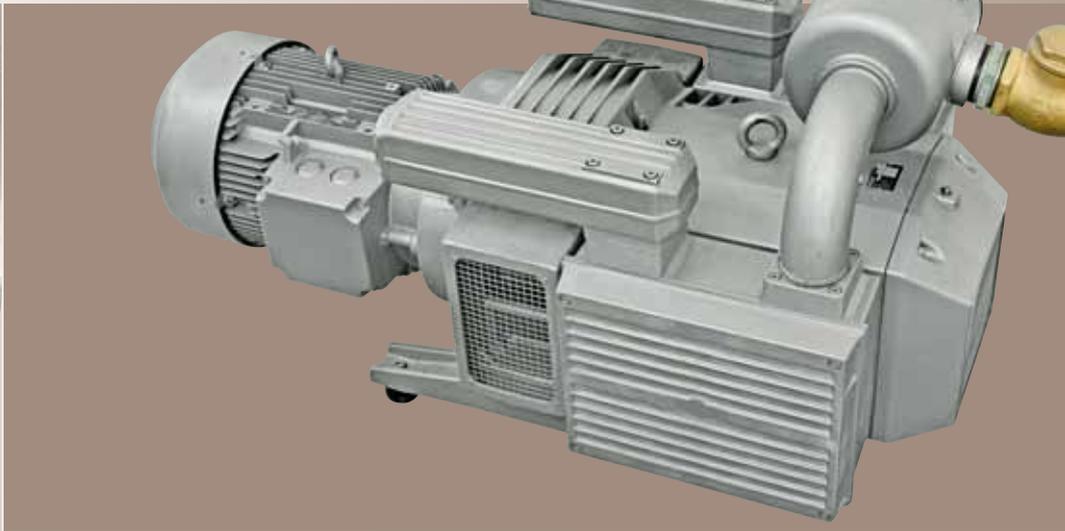
ISDN line telesolve allows remote diagnosis and on-line system updates.
Telesolve für ISDN-Leitungen ermöglicht die Ferndiagnose und Online-Systemupdates.

* Devices that cannot be included in "after sale"
* Zubehöre die nachträglich nicht erhältlich sind

*Some of these devices are optional
*Einige Zubehöre sind als Option erhältlich



Automatic centralised lubrication managed using control.*
Automatische Zentralschmierung, die über die Steuerung verwaltet wird.*



Upgrade to 250 m³ / h 50hz pump*
Upgrade der Vakuumpumpe auf 250 m³ / std.*

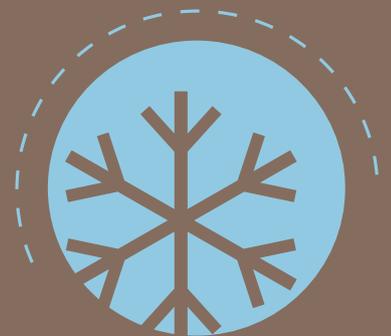


Bar code reader for CNC management in Netline cell.
Barcodelesegerät zur Einbindung der CNC in einer Netline-Zelle.



Xilog Tech-PC office additional hardware key (for USB port).
Zusätzlicher Hardware-Schlüssel Xilog Tech-PC Office (mit USB-Schnittstelle).

A.C.



Electrical cabinet with air conditioner 18°C.*
Schaltschrank mit Klimagerät 18°C.*



Customisable and
versatile
Individualisierung
und Flexibilität

MACHINES SET UP FOR ALL REQUIREMENTS FÜR JEDEN BEDARF AUSGESTATTETE MASCHINEN

▶ tech z2

- ▶ F18 boring head
- ▶ 7.5 kW electro-spindle
- ▶ R4 automatic tool changer
- ▶ 6 standard tables L 1300 and 12 round suction cups
- ▶ Bohrkopf F18
- ▶ Elektrospindel zu 7,5 kW
- ▶ Automatischer R4 Werkzeugwechsler
- ▶ 6 Standard-Auflagen L 1300 und 12 runde Sauger

▶ tech z2 a

- ▶ F18 boring head
- ▶ 7.5 kW electro-spindle
- ▶ Remote control for machine controls
- ▶ Centralised extraction
- ▶ Loading aid device
- ▶ Automatic lubrication
- ▶ TR10 tool changer ▶ 6 standard tables L 1300 and 18 round suction cups
- ▶ Set up for angular heads with pre-loading
- ▶ Tête de perçage F18
- ▶ Elektrospindel mit 7,5 kW
- ▶ Fernsteuerung für Maschinenfunktionen
- ▶ Zentralabsaugung
- ▶ Positionierhilfen
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ Werkzeugwechsler TR10 ▶ 6 Standardauflagen L 1300 und 18 runde Sauger
- ▶ Vorbereitung für Winkelgetriebe mit Vorspannung

▶ tech z2 b

- ▶ F18 boring head with inverter
- ▶ 11 kW electro-spindle
- ▶ Remote control for machine controls
- ▶ Centralised extraction
- ▶ Loading aid device
- ▶ Automatic lubrication
- ▶ R8 automatic tool changer
- ▶ 6 TV tables L 1300 and 12 suction cups 120x120mm
- ▶ Set up for angular heads with pre-loading
- ▶ Bohrkopf F18 mit Inverter
- ▶ Elektrospindel mit 11 kW
- ▶ Fernsteuerung für Maschinenfunktionen
- ▶ Zentralabsaugung
- ▶ Positionierhilfen
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ Automatischer Werkzeugwechsler R8
- ▶ 6 TV-Auflagen L 1300 und 12 Sauger 120x120 mm
- ▶ Vorbereitung für Winkelgetriebe mit Vorspannung

▶ tech z2 c

- ▶ F18 boring head with inverter
- ▶ 11 kW electro-spindle
- ▶ Penta vector axis ▶ 2-outlet electro-spindle for horizontal power routing
- ▶ Remote control for machine controls
- ▶ Centralised extraction
- ▶ Loading aid device
- ▶ Automatic lubrication
- ▶ R8 + TR10 automatic tool changers
- ▶ 6 TV tables L 1300 and 12 suction cups 120x120mm
- ▶ Bohrkopf F18 mit Inverter
- ▶ Elektrospindel mit 11 kW
- ▶ Vektorachse Penta ▶ Horizontalfräsaggregat mit 2 Ausgängen
- ▶ Fernsteuerung für Maschinenfunktionen
- ▶ Zentralabsaugung
- ▶ Positionierhilfen
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ Automatischer Werkzeugwechsler R8 + TR10
- ▶ 6 TV-Auflagen L 1300 und 12 Sauger 120x120 mm

▶ tech z2 d

- ▶ F18 boring head with inverter
- ▶ 11 kW electro-spindle
- ▶ 2-outlets electro-spindle for horizontal power routing
- ▶ Set up for angular heads with pre-loading
- ▶ Remote control for machine controls
- ▶ Centralised extraction
- ▶ Loading aid device
- ▶ Automatic lubrication
- ▶ tr10 automatic tool change
- ▶ 6 TV tables L 1300 and 12 suction cups 120x120 mm
- ▶ 6 stops for panels with overhanging top and bottom surface (2 side and 4 rear)
- ▶ Bohrkopf F18 mit Inverter
- ▶ Elektrospindel mit 11 kW
- ▶ Elektrospindel für Horizontalfräsaggregat mit 2 Ausgängen
- ▶ Vorbereitung für Winkelgetriebe mit Vorspannung
- ▶ Fernsteuerung für Maschinenfunktionen
- ▶ Zentralabsaugung
- ▶ Positionierhilfen
- ▶ Automatische Zentralschmierung
- ▶ Automatischer Werkzeugwechsler tr10
- ▶ 6 TV-Auflagen L 1300 und 12 Sauger 120x120 mm
- ▶ 6 Anschläge für Platten mit überstehenden Furnier (2 seitlich und 4 hinten)

○ Minimum set-up - Kleinste Ausstattung

● Full optional - Full optional

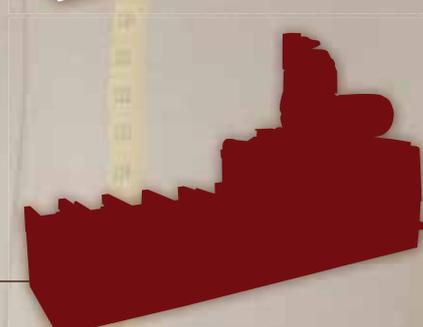
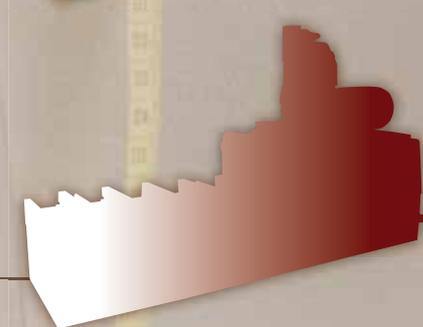
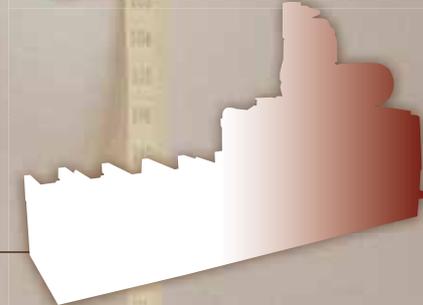
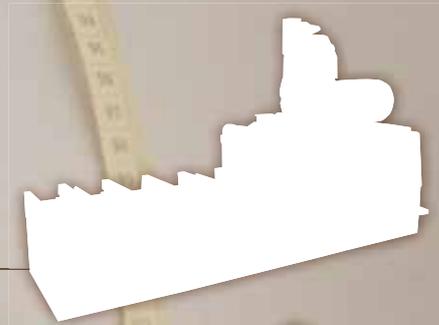
MINIMUM SET- UP FOR MAXIMUM MODULARITY
KLEINSTE AUSSTATTUNG FÜR GRÖSSTE VIELFALT BEI DER
ZUSAMMENSTELLUNG

IDEAL SET-UP FOR PANEL PROCESSING
IDEAL AUSSTATTUNG FÜR DIE PLATTENBEARBEITUNG

SET-UP FOR GENERIC APPLICATIONS
AUSSTATTUNG FÜR UNIVERSELLE BEARBEITUNGEN

FULL OPTIONAL VERSION
"FULL OPTIONAL" VERSION

SET-UP FOR DOORS APPLICATIONS
AUSSTATTUNG FÜR TÜRENBEARBEITUNG



NETLINE



PREPARATION VORBEREITUNG

INTERIOR DESIGN MÖBEL

3D DESIGN 3D-PROJEKT

- ▶ **XCAB**

3D project of a sequence of cabinets_Definition of the cutting list to be optimised_Boring routing program generation_Extremely easy to use
Planung einer Abfolge von Korpusteilen in 3D_Festlegung der Liste der zu optimierenden Elemente (Etiketten)_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen_Extrem einfach anzuwenden
- ▶ **GIOTTO**

3D project of a complete room furniture (including under roof)_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_Boring routing program generation and hardware management_Preinstalled, customisable and parametric furniture database
Planung einer gesamten Einrichtung (einschließlich Möbel für Dachschragen) in 3D_Fotorealismus_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile_Vorinstalliertes, personalisierbares Möbelarchiv mit Parametern
- ▶ **IMOS**

3D project of a complete room furniture_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_Boring routing program generation and hardware management _Automatic generation of product catalogue_Integrable with company management IT system
Planung einer vollständigen Einrichtung (Möbel mit runden Wänden) in 3D_Fotorealismus_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile_Automatische Erzeugung des Produktkatalogs_In das Verwaltungssystem integrierbar

PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG

- ▶ **ULTRACUT**

Panel optimisation_Cutting guide (navigator) for L'invincible saw
Optimierung der Platte_Anleitung zum Schneiden (Schnittnavigator) für Formatsägen der "L'Invincible" Baureihe
- ▶ **OTTIMO**

Multi-job optimisation_Costs and times definition_Material stock management
Optimierung mehrerer Aufträge_Festlegung von Zeiten und Kosten_Lagerverwaltung
- ▶ **XYLOG PLUS**

Boring and routing schemes programming _Machine functions and barcode management_Shared by all SCM CNC machines
Programmierung der Bohr- und Frässchemata_Verwaltung der Maschinenfunktionen und Barcodes_Standard bei allen CNC-Bearbeitungszentren von SCM
- ▶ **FLASHNEST**

Nesting optimisation_Easy to learn and to use
Optimierung für alle Nestingbearbeitungen_Rasches Erlernen und einfach anzuwenden

PROCESS COMPLETION ABSCHLUSS DES BEARBEITUNGSPROZESSES

3 AXIS CNC BORING ROUTING BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 ACHSEN

- ▶ **cyflex**

All boring operations and grooving_Safety enclosure on working unit instead of floor mats_Dust extraction on the base_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office
Alle Arten von Bohrungen und Trennschnitten mit Säge_Integralkabine anstatt Sicherheitstritmatten_Absaugung am Maschinenbett_SCM-CNC-Steuerung /Xilog Plus mit Office-PC
- ▶ **tech**

ALL BORING OPERATIONS AND GROOVING, OUTSIDE PROFILING AND ROUTING_HORIZONTAL GROUP AND HSK 63F 11KW (S6) SCM ELECTROSPINDLE WITH VECTOR AXIS_CNC SCM / XILOG PLUS ON PC OFFICE_PROTECTION BUMPERS TO OPTIMIZE ALTERNATE WORK PROCESS (NO SAFETY MATS REQUIRED)
BOHREN UND NUTEN, FRÄSBEARBEITUNGEN_SCM-CNC-STEUERUNG /XILOG PLUS MIT OFFICE-PC_HORIZONTALFRÄSAGGREGAT UND SCM-ELEKTROSPINDEL MIT HSK 63F 11 KW (S6) WERKZEUGSPANNFUTTER MIT VEKTORACHSE_SCHUTZ MIT PUFFERN ZUR OPTIMIERUNG DER PENDELBEARBEITUNGEN (KEINE TEPPICHBÄNDER)
- ▶ **pratic**

Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing
Nestingbearbeitung_Vertikalbohren_Außenbearbeitungen, Fräsungen und Oberfräsungen

CURVED EDGING ANLEIMUNG GEBOGENER KANTEN

- ▶ **olimpic m**

Curved and Straight Panels_Thickness up to 3 mm_Edge height up to 80 mm
Gerade Platten und Platten mit Profilen_Kanten bis zu 3 mm_Kantenhöhe bis zu 80 mm



OPTIMISE TIME AND RESOURCES!
SELECT THE SOFTWARE AND SCM MACHINES MEETING YOUR INVESTMENT AND PRODUCTION CAPACITY AND YOU'LL HAVE ALL THE ADVANTAGES OF THE INTEGRATED PROCESS.

OPTIMIEREN SIE FERTIGUNGSZEITEN UND RESSOURCEN!
SUCHEN SIE DIE SCM MASCHINEN UND DIE SOFTWARE AUS, DIE AM BESTEN ZU IHREN INVESTITIONSMÖGLICHKEITEN UND PRODUKTIONSBEDARF PASSEN, UM ALLE VORTEILE DES INTEGRIERTEN PROZESSES ZU NUTZEN.

INTEGRATED PRODUCTION INTEGRIERTE PRODUKTION

CUTTING ZUSCHNITT

▶ **CIRCULAR SAWS
FORMAT-
KREISSÄGEN**

Lincoln

Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT_Touch screen control and operator's assistance with graphic help_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support
Postforming, Parallelschnitte und Winkelschnitte mit FULL SUPPORT_Touch-Screen-Steuerung und Grafiksoftware zur Unterstützung des Bedieners_Drahtlose Verbindung zwischen den Digitalanzeigen der Anschläge des Lineals und des Full Supports

▶ **sigma**

Grooves execution, slots execution device, postforming_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min_Automatic detecting system for length, width and panel thickness_Automatic blades locking with selector
Nuten, Ausschnitte, Postforming_Sägeblattwagen bis zu 135 m/min und Schieber bis zu 70 m/min_Automatische Erkennung der Länge, Breite und Stärke der Platte_Pneumatische Freigabe der Sägeblätter mit Wählschalter

▶ **pratix**

Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing
Nestingbearbeitung_Vertikalbohrungen_Fräsbearbeitungen

STRAIGHT EDGING ANLEIMUNG GERADER KANTEN

▶ **olimpic k**

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_StarTouch control system with 12" touch screen display_Pur glue applicable
Massivholzkanten bis zu 12 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm_Soft-/Postforming-Platten_StarTouch Steuerungssystem mit 12" Touch-Screen-Bildschirm_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

▶ **olimpic s**

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_Winedge PC control system_Pur glue applicable
Massivholzkanten bis zu 22 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm_Soft-/Postforming-Platten_Winedge PC-Steuerungssystem_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

CALIBRATING SANDING KALIBRIEREN/FEINSCHLEIFEN

▶ **sandya**

Solid wood calibrating, sanding and finishing_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels_Veneered panels presanding, sanding and finishing_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control
Kalibrierung, Feinschliff und Endschliff von Massivholz_Kalibrierung von Platten aus MDF, Spanplatten usw._Vorschliff, Schliff und Endschliff von Furnierplatten_Elektronische Logic Touchscreen-Steuerung zur kompletten Verwaltung der Maschinenfunktionen

ASSEMBLING MONTAGE

▶ **assembla
e-p**

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar_Manual or automatic movements, controlled from 3,8" touch screen
Manuelle Aufgabe kleiner Chargen zur Herstellung von Korpusmöbel_Hintere Struktur offen, mit Ausgaberoilenbahn und Schutz durch Fotozellen-Lichtschranke_Manuelle oder automatische Bewegungen, die über einen 3,8" Touch-Screen gesteuert werden

INTEGRATED PROCESS INTEGRIERTER PROZESS



SOFTWARE PARTNER

SOFTWARE AVAILABLE ERHÄLTICHE SOFTWARE

▼ GIOTTO



EFFICIENCY, QUALITY, IMAGE

Advanced cabinet software, for furnishing complete interiors with data flow management, from presentation to assembly.

Specifications:

- ▶ highly effective 3D presentation – generation of customised labels and printouts
- ▶ hardware and Netline cell management
- ▶ wide range of parametric standard models for developing complete interiors

EFFIZIENZ, QUALITÄT, BILDER

Fortgeschrittene Cabinet Software für die Einrichtung des gesamten Raums, mit Verwaltung des Datenflusses von der Präsentation bis hin zur Montage.

Merkmale:

- ▶ eindrucksvolle 3-D-Präsentation_Erzeugung personalisierter Etiketten und Ausdrücke
- ▶ Verwaltung der Beschläge und der Netline-Zelle
- ▶ grosse Auswahl an Basismodellen mit Parametern, aus denen komplette Einrichtungen entworfen werden können

▼ IMOS AG



FURNITURE: FROM DESIGN TO PRODUCTION

Top of the range cabinet software, for furnishing without limits on use, with management of data flow from presentation to assembly.

Specifications:

- ▶ creation of sales documents and calculation of production costs
- ▶ construction irrespective of dimensions
- ▶ dimensioning for individual workpiece, section or exploded diagrams
- ▶ creation of lists of workpieces and generation of cnc programs
- ▶ designs displayed in high quality photorealism format

MÖBEL: VON DER PLANUNG BIS ZUR HERSTELLUNG

Top Cabinet Software für die Einrichtung ohne Einschränkungen, mit Verwaltung des Datenflusses von der Präsentation bis hin zur Montage.

Merkmale:

- ▶ Erstellung von Verkaufsunterlagen und Berechnung der Produktionskosten
- ▶ unabhängig von den Abmessungen
- ▶ Preisangabe für das ganze Teil, einzelne Abschnitte oder Explosionszeichnungen
- ▶ Erzeugung der Werkstücklisten und Erzeugung der Cnc-Programme
- ▶ Ansicht der Projekte in einem qualitativ hochwertigen und fotorealistischen Format

▼ ARTCAM



CREATIVITY & FLEXIBILITY

Simple, intuitive 3D artistic cad/cam with vector-based modelling.

Specifications:

- ▶ 2D editing and 3D modelling
- ▶ 3D clipart library
- ▶ construction of highly complex shapes

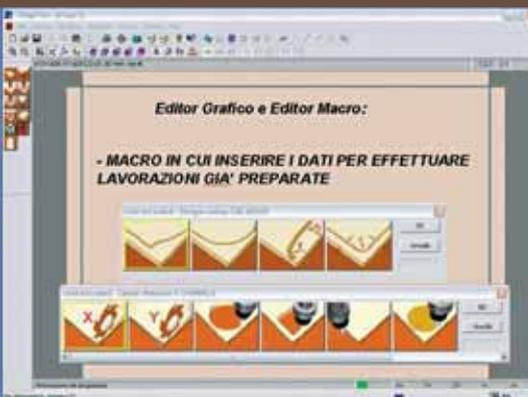
SCHWUNG & FLEXIBILITÄT

Das künstlerische 3-D-cad/cam mit der Modellierung durch Vektoren ist einfach und intuitiv.

Merkmale:

- ▶ 2-D-Editing und 3-D-Modellierung
- ▶ 3-D-Clipart-Bibliothek
- ▶ Aufbau sehr komplexer Formen

▼ XILOG PLUS



PROCESSING POWER AND USER-FRIENDLINESS

Typical craft woodworker and industrial machining, translated into simple, intuitive application software.

Specifications:

- ▶ machine and tool configuration with an easy to understand intuitive screen page
- ▶ direct importing of dxf and xtl files, parametric program macro programming
- ▶ linear and circular interpolation in the three planes 'x', 'y' and 'z'

HOHE RECHNERLEISTUNG UND EINFACHE ANWENDUNG

Die typischen Anwendungen für Handwerk und Industrie, umgesetzt in einer einfachen und intuitiven Anwendersoftware.

Merkmale:

- ▶ Konfiguration der Maschine und der Werkzeuge auf einer einfachen und intuitiv verständlichen Seite
- ▶ direkter Import von dxf und xtl Dateien, Programmierung von Makros von Parameterprogrammen
- ▶ Lineare und Kreisinterpolierung auf den drei Ebenen x, y, z

▼ X-CAB



PARAMETRIC PROGRAMMING

Simple, intuitive parametric programming of furniture modules.

Specifications:

- ▶ programming of component dimensions and machining
- ▶ generation of machining centre programs

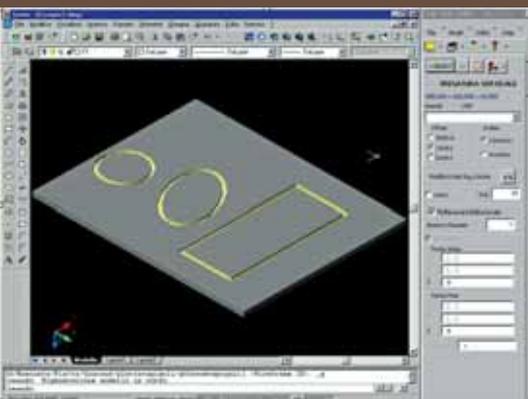
PROGRAMMIERUNG ÜBER PARAMETER

Die Programmierung von Einrichtungsmodulen über Parameter: ganz einfach und intuitiv verständlich

Merkmale:

- ▶ Programmierung der Abmessungen und der Bearbeitungen für die Komponenten
- ▶ Erzeugung von Programmen für das Bearbeitungszentrum

▼ GENIO



CAD/CAM WITH ALL THE POWER OF INTEGRATED AUTOCAD®

Specifications:

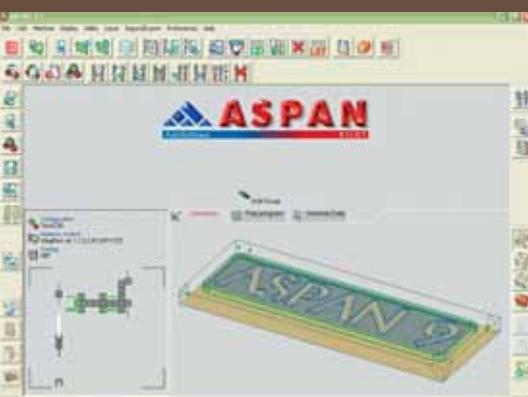
- ▶ entire machine configuration with tooling files, integrated macros managed using excel files
- ▶ tool and suction cup data programming
- ▶ 3D display, simulation of all machining programmed and nesting mode management
- ▶ rapid learning for users familiar with autocad

DAS CAD/CAM MIT DER GANZEN LEISTUNG DES INTEGRIERTEN AUTOCAD®

Merkmale:

- ▶ die gesamte Konfiguration der Maschine mit ihren Ausrüstungsdateien; die integrierten Makros werden über Excel-Dateien verwaltet
- ▶ Programmierung der Werkzeug- und Saugerdaten
- ▶ Anzeige in 3-D, Simulation aller programmierten Bearbeitungen und Verwaltung des Nestings
- ▶ bei Vorkenntnissen in Autocad ganz schnell zu erlernen

▼ ASPAN



CAD/CAM AVAILABLE TO ALL

Specifications:

- ▶ simple 2D generic cad/cam, no need for any knowledge of cad
- ▶ doors and cupboard doors managed using customisable models
- ▶ import and export dxf format files
- ▶ cad environment with more than 120 commands

DAS CAD/CAM FÜR JEDERMANN

Merkmale:

- ▶ einfaches Cad/cam in 2-D; Cad-Vorkenntnisse nicht nötig
- ▶ Verwaltung von Türen und Fenster über personalisierbare Modelle
- ▶ Import und Export von Dateien im Format dxf
- ▶ Cad-Umgebung mit über 120 Befehlen

TECHNICAL DATA

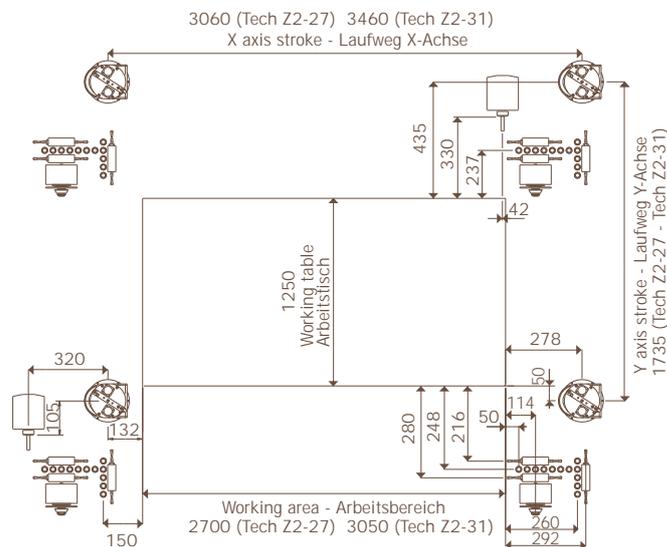
TECHNISCHE DATEN

tech z2-27

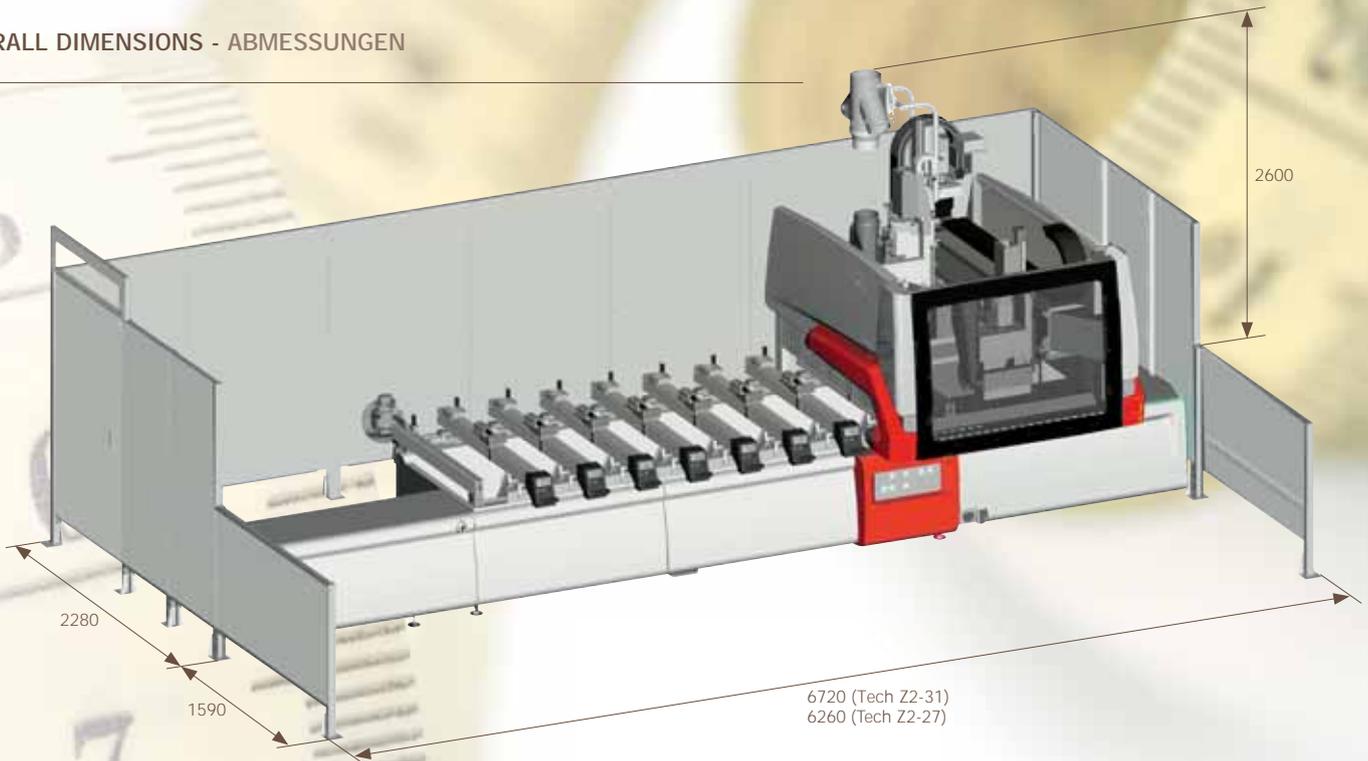
tech z2-31

AXES	ACHSEN		tech z2-27	tech z2-31
Working area along X-Y-Z axes *	Arbeitsbereich X-Y-Z Achsen *	mm	2700-1300-180	3050-1300-180
Panel length (for alternated work process)	Werkstücklänge bei Pendelbearbeitung	mm	1190	1390
Stroke along X-Y-Z axes	Hub X-Y-Z Achsen	mm	3060-1735-250	3460-1735-250
Vectorial speed X-Y axes	max. Verfahrgeschwindigkeit der X-Y Achsen	mt/min	60	60
WORKING TABLE	ARBEITSTISCH			
No. of table-No. of suction cups for each table	Anzahl Werkstückauflagen und Vakuumsauger		6 – 2 standard	6 – 2 standard
No. of standard stops for each table - position	Standard Endanschläge / Position		No.1 - rear hinten	N°1 - rear hinten
Vacuum pump	Vakuumpumpe	m3	100	100
BORING HEAD	BOHRAGGREGAT			
Vertical spindles	Vertikalspindeln / Anzahl / Drehzahl	No./ rpm	12 (8X-5Y) - 4000	12 (8X-5Y) - 4000
Horizontal spindles	Horizontalspindeln / Anzahl / Drehzahl	No./ rpm	6 (4X-2Y) - 4000	6 (4X-2Y) - 4000
Integrated blade in X	integriertes Nut- / Sägeaggregat in X	Ømm-rpm	120 - 6000	120 - 6000
Motor power	Motorleistung	kW (Hp/PS)	2,2(3)	2,2(3)
ELECTROSPINDLE	ELEKTROSPINDEL			
Std. motor power – opt (S6)	Motorleistung Std. / Opt. (S6)	kW (Hp/PS)	7,5(10) – 8,5(11,5)	7,5(10) – 8,5(11,5)
Max. speed	max. Drehzahl	rpm	24000	24000
Tool changer on the carriage in X	Werkzeugwechsler mitfahrend am Aggregateträger in X		No. 4 places Plätze	No. 4 places Plätze
INSTALLATION	INSTALLATION			
Installed motor power	installierte Leistung	KVA	23÷28,5	23÷28,5
Compressed air consumption	Druckluftbedarf	NL/min	450	450
Exhaust air speed	Absaugluftbedarf	m3/h	1900+1900 (3400)	1900+1900 (3400)
Extraction air consumption	Erforderliche Absaugluftgeschwindigkeit	mt/sec	30	30
Exhaust outlet diameter	Absaugstutzendurchmesser	mm	150+150 (200)	150+150 (200)
Total machine weight	Maschinengewicht	Kg	2400	2700
* with all tools	* mit allen Werkzeugen			

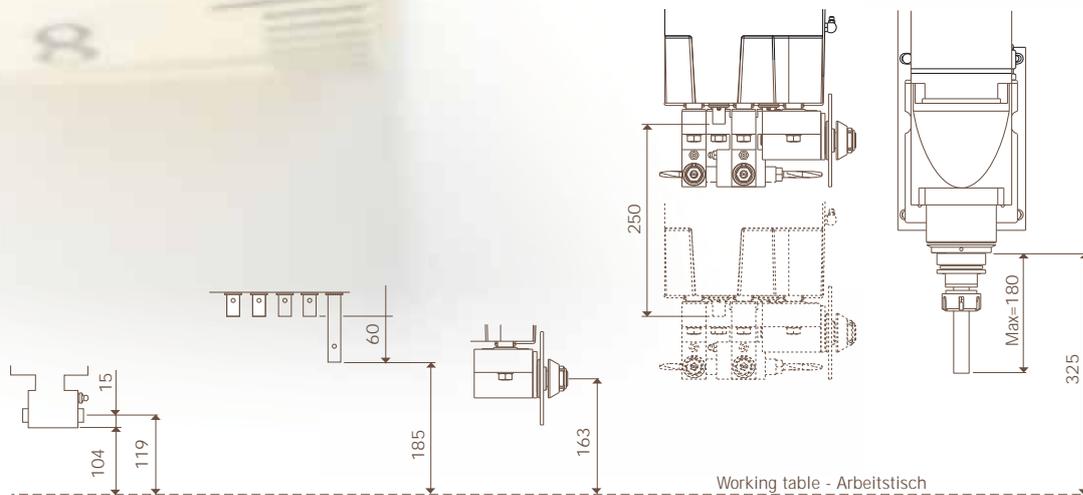
WORKING AREA X Y - ARBEITSBEREICH X Y



OVERALL DIMENSIONS - ABMESSUNGEN



WORKING AREA Z - ARBEITSBEREICH Z



NOISINESS LEVEL - GERÄUSCHPEGEL

Operating conditions: BORING - ROUTING Reference standard: EN 848-3:2007+ A2:2009
Betriebsbedingungen: BOHREN - FRÄSEN Norm gemäß: EN 848-3:2007 + A2:2009

	Reference standard Hinweisnorm	Uncertainty factor K Ungewißheitfaktor K	Boring Bohren		Routing Fräsen	
			VSA	LAV	VSA	LAV
Noise level at operator position - dB (A) Akustischer Druck Niveau in dem Operatorsplatz - dB (A)	EN ISO 11202:1997	4	72,5	80,8	75,6	80,1
Emitted noise level - dB (A) re 1pw Ausgesendete akustische Leistung Niveau - dB (A) re 1pw	EN ISO 3746:1995		89,7	97,9	92,5	96,9

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130dB (C)
Der maximale Wert des augenblicklichen wohlverwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130dB (C)

VSA : No machining without dust extractor equipment
Unbelastet und ohne Ansaugung

LAV : Machining
Im Betrieb

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern.



We love wood

FOR A BETTER ENVIRONMENT

Wood, a raw material from trees, an extraordinary building material, which can be adapted for interior and outdoor furniture elements. It enhances the settings of many lifetime experiences and can be processed into magnificent works of art and structures. SCM Group loves wood through its woodworking technologies.

Woodworking is about perfecting the qualities of wood: beautiful and fire-resistant, flexible and insulating.

Woodworking is all about 'we love wood'.

HOLZ – GARANT FÜR EINE BESSERE UMWELT

Holz ist ein natürlicher und nachwachsender Rohstoff, der uns zur Verfügung steht. Zugleich ein einzigartiges Baumaterial zur Gestaltung von Lebensräumen – innen und außen. Holz bildet den Rahmen für die wirklich wichtigen Dinge in unserem Leben. Holz dient nicht nur der Zweckerfüllung – es bildet gleichzeitig wunderbare Kunstwerke und erstklassige Strukturen. Die hoch entwickelten Verarbeitungstechnologien aus der SCM Group zeigen gleichzeitig Leidenschaft und Respekt für diesen einzigartigen Werkstoff. Und sie ermöglichen, die Schönheit von Holz mit praktischen Nutzenmerkmalen zu vereinen. Holz ist unsere Profession. SCM Group wir lieben Holz!

1	large Group	große Unternehmensgruppe
2	million machines sold	Millionen verkaufte Maschinen
10	production facilities	Produktionsstätten
23	brands	starke Namen und Marken
23	foreign subsidiaries	Tochtergesellschaften und Niederlassungen in den Exportmärkten
30	million euro investment in technology and know-how	Mill. Euro Investitionen in Technologie und Know-how
60	years history	Jahre erfolgreiche Unternehmenstradition
70%	exported	Exportanteil
350	registered patents	eingetragene Patente
350	agents and distributors	Vertretungen und Vertriebspartner
500	engineers	Servicetechniker
3.000	sq m showroom	qm Ausstellungsräume
3.450	employees	Mitarbeiter
10.000	standard machines yearly	produzierte Standard-Tischlereimaschinen pro Jahr
240.000	sq m production area	qm Produktionsfläche

passion**technology**performance



SCM Group is an Italian company, **world leader in the production of woodworking machinery and systems**. For almost 60 years it has been offering the widest range of machinery, from **standard machines for joinery companies up to integrated lines for industrial production of furniture and housing construction wood components**. Through dedicated companies, the Group now also operates in the **plastic, stone, glass and advanced materials processing machinery industries**.

It has **10 production plants and 3.450 employees**. SCM Group exports **70% to 120 countries through 23 foreign subsidiaries, 350 distributors and agents, guaranteeing efficient and prompt assistance** with over 500 engineers providing training, service, maintenance and spare parts every day throughout the World.

Ongoing research and development is carried out by **70 engineers who design and create new products** to be manufactured, assembled and distributed for the entire Group.

To ensure **utmost quality of the entire manufacturing cycle**, a special production plant with over **90 highly sophisticated cnc machining centres** has been created to control all pre-assembly operations: iron castings, metalwork carpentry, painting, cnc machining, electro-spindles, electric,

electro-mechanic and electronic components.

With an outlook for the future, **outstanding investments (30 million euros) are currently being made in technology and know-how** resulting in a superior efficiency and management of our companies. SCM Group and its people are committed to provide ultimate performance.

Die italienische Unternehmensgruppe SCM Group steht an der Spitze des Weltmarkts für die Produktion von Maschinen und Anlagen zur Holzverarbeitung. Seit über 60 Jahren wird eine weitreichende Maschinenpalette geboten, angefangen von Standard-Tischlereimaschinen bis hin zu integrierten Systemen für die Möbelherstellung sowie die Produktion von Bauelementen aus Holz. Mit einem Netz von Unternehmen, die auf dem Industriesektor spezialisiert sind, ist die Gruppe zudem noch im Bereich der Verarbeitung von Kunststoff, Stein, Glas und anderen innovativen Materialien tätig. Die SCM Group besteht aus 10 Produktionsstätten, 23 ausländischen Tochterunternehmen und beschäftigt rund 3.450 Mitarbeiter. 70% der Produktion werden über die Niederlassungen in Exportmärkten sowie über eine Organisation von Vertragshändlern und Vertretungen in 120 Ländern vertrieben. Dank dieses weitreichenden Vertriebsnetzes ist eine rasche und vor allem effiziente Kundenbetreuung mit Beratung und

Service sichergestellt. Hierfür stehen mehr als 500 Techniker weltweit für Einschulungen, Inbetriebnahmen, Wartungsarbeiten und die Ersatzteilversorgung zur Verfügung. Zur Strategie der Gruppe zählt ebenso die vollständige Integration aller Produktionsrelevanten Fertigungseinrichtungen in einem gesamtübergreifenden Herstellungsprozess der Produkte. Um ein in allen Phasen der Maschinenproduktion ein gleichbleibend hohes Qualitätsniveau zu gewährleisten wurde ein **technisch hochentwickeltes Fertigungswerk mit über 90 CNC-gesteuerten Anlagen für die Herstellung der Maschinenkomponenten eingerichtet**. Hierzu zählen die Gießerei, die Maschinenständerfertigung und die Lackiererei. Anschließend folgt die **komplette mechanische Bearbeitung aller Komponenten** und die Fertigung der **Elektrospindeln und allen anderen elektrischen, elektronischen und elektromechanischen Bauteilen**. Die Zukunftsentwicklung der SCM Group im Focus, wird **ständig und in großem Umfange in Technologie und Know-how investiert**. Zuletzt wurden **30 Millionen Euro** eingesetzt, unter anderem für eine **höhere Produktionskompetenz** und effizientere Ablaufprozesse in der gesamten Gruppe. Höchstleistungen in allen Belangen und Bereichen zu erzielen ist ein Unternehmensgrundsatz der SCM Group, der von Anfang an beachtet und umgesetzt wird.

www.hoechsmann.com



0000557714L

Rev. n. 01 - 07/2010 - Acanto comunicazione - Olimpia - Stampatore



SCM GROUP spa - SCM - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - scm@scmgroup.com

www.hoechsmann.com